

M3	Q3
Din il-mistoqsija tirreferi għas-sess indikat mill-persuna intervistata.	<i>This question refers to the self-declared sex.</i>

M6

6a. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqogħdux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb '00' f'kolonna 6a(i) u taħt 'Isem'.

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) huma miżżewġin u James (*Ref no 3*) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taħt il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri '2', għandu jiġi miktub fil-kolonna 6a(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taħt 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri '1', għandu jiġi miktub fil-kolonna 6a(i). Fil-każ ta' James li ma jgħixx mal-mara/raġel, '00' għandu jitniżżel f'kolonna 6a(i) u taħt 'Isem'.

<i>Ref no</i>		6a (i)	6a Isem
1	Joe	2	Mary
2	Mary	1	Joe
3	James	00	00

6b. Jekk il-missier ma joqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '00' f'kolonna 6b(i) u taħt 'Isem'.

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) għandhom tifel jismu James (*Ref no 3*). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqogħdux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '00' f'kolonna 6b(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Joe huwa l-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.

<i>Ref no</i>		6b (i)	6b Isem
1	Joe	00	00
2	Mary	00	00
3	James	1	Joe

6c. Jekk l-omm ma toqogħodx fid-dar għandu jinkiteb '00' f'kolonna 6c(i) u taħt 'Isem'.

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) għandhom tifel jismu James (*Ref no 3*). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqogħdux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb '00' f'kolonna f'6c(i) u taħt 'Isem'. Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk isimha u n-numru ta' referenza għandhom jitniżżlu.

<i>Ref no</i>		6c (i)	6c Isem
1	Joe	00	00
2	Mary	00	00
3	James	2	Mary

Q6

6a. *If the husband or wife do not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write '00' in Col 6a (i) and under 'Name'.*

E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 6a(i) Mary's reference number should be indicated i.e. '2'. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 6a(i) Joe's reference number should be indicated i.e. '1'. In terms of James who does not live with his spouse, '00' should be indicated in Col 6a(i) and under 'Name'.

	6a (i)	6a Name
Joe	2	Mary
Mary	1	Joe
James	00	00

6b. *If the father does not live in the household write '00' in Col 6b(i) and under 'Name'.*

E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence '00' should be indicated in col 6b(i) and under 'Name'. In the case of James, Joe is the father and his 'name' and reference number should be indicated.

<i>Ref no</i>		6b (i)	6b Name
1	Joe	00	00
2	Mary	00	00
3	James	1	Joe

6c. *If the mother does not live in the household write '00' in Col 6c(i) and under 'Name'.*

E.g. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence '00' should be indicated in col 6c(i) and under 'Name'. In the case of James, Mary is the mother and her 'name' and reference number should be indicated.

<i>Ref no</i>		6c(i)	6c Name
1	Joe	00	00
2	Mary	00	00
3	James	2	Mary

M7	Q7
<p>F'każ ta' ċittadinanza doppja, pajjiż wiehed għandu jintgħażel u f' din l-ordni ta' preferenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Il-pajjiż fejn toqgħod issa (2) Pajjiżi oħrajn membri tal-EU (3) Pajjiż ieħor barra mill-EU 	<p><i>In the case of dual citizenship only one country shall be chosen in the following manner:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>(1) Reporting country</i> <i>(2) Other member states of the EU</i> <i>(3) Other countries outside the EU</i>
M9	Q9
<p>F'każ li persuna għandha ġenitur/i addottiv/i jew ġenitur/i tar-rispett apparti l-ġenituri naturali, il-pajjiż tat-twelid tal-ġenituri li rabbew lill-persuna, u li kienu l-ġenituri f'sens affettiv jew legali, għandu jittiehed.</p>	<p><i>In case of a person having not only a biological father/mother but also an adoptive or stepfather/mother, the country of birth should refer to that of the father/mother who actually raised the person and acted as father/mother in an affective or legal sense.</i></p>

M10	Q10
<p>Asylum seeker hi persuna li tahrab minn pajjiżha, tidhol f'pajjiż ieħor u tapplika għall-ażil, jgħid id-dritt għal protezzjoni internazzjonali, fil-pajjiż l-ieħor. <i>Asylum seeker</i> jista' ikun rikonoxxut bħala refuġjat u jinghata l-istat ta' refuġjat.</p>	<p><i>An asylum seeker is a person who flees their home country, enters another country and applies for asylum, i.e. the right to international protection, in this other country. The asylum seeker may be recognized as a refugee and given refugee status.</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>10. X'kienet ir-raġuni ewlenija għalfejn ġejt toqghod Malta?/ What was the main reason for migrating to Malta?</p> <p>Minhabba xogħol, sibt ix-xogħol qabel emigrajt/ <i>Employment, found job before migrating</i>= 1</p> <p>Minhabba xogħol, ma sibt xogħol qabel emigrajt/ <i>Employment, no job found before migration</i>= 2</p> <p>Raġunijiet marbutin mal-familja/ <i>Family reasons</i>= 3</p> <p>Edukazzjoni/ <i>Education</i>= 4</p> <p>Irtirar/ <i>Retirement</i>= 5</p> <p>Ġejt bħala refugjat jew asylum seeker/ <i>Came as refugee or asylum seeker</i>= 6</p> <p>Raġunijiet oħra (speċifika)/ <i>Other reasons(specify)</i>= 7</p>	<p>11. Qatt għext barra minn Malta għal perjodu shih ta' mill-inqas sena? / Have you ever lived abroad for a continuous period of at least one year?</p> <p>Iva/Yes = 1</p> <p>Le/No = 2</p>	<p>→ Q12</p> <p>→ Q14</p>	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	

M12	Q12
<p>Dawk li għexu sena jew iktar barra minn Malta għandhom inaqqsu ż-żmien li għamlu barra l-Gżejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li għexet għal 20 sena fl-Ingilterra, għandha titniżżel li għexet total ta' 30 sena f'Malta).</p> <p>Perjodi ta' inqas minn sena m'għandhomx jiġu kkunsidrati.</p> <p>Jekk persuna għamlet iktar minn perjodu wiehed tgħix barra minn Malta, l-aħħar darba li għet Malta (biex tibqa) għandu jiġi inkluż.</p>	<p><i>Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).</i></p> <p><i>Periods of less than one year should not be considered.</i></p> <p><i>If a person lived abroad for more than 1 period, then that person needs to take into account the most recent arrival in Malta (to stay).</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>12. Kemm-il sena ilek tghix f'Malta minn dakinhar? / How many years have you been living in Malta since then?</p> <p><i>Ikteb l-ammont ta' snin fi snin shah/ Indicate the number of years in full years</i></p>	<p><u>Filter</u></p> <p>If Q12 ≤ 10 go to Q13.</p> <p>If Q12 >10 go to Q14</p>	<p>13. F'liema pajjiż kont tghix l-ahhar qabel ġejt Malta? / In which country did you last reside before coming to Malta?</p> <p>L-Ingilterra/United Kingdom..... = 2</p> <p>L-Italja/Italy..... = 3</p> <p>Il-Germanja/Germany = 4</p> <p>Is-Serbja/Serbia..... = 5</p> <p>Ir-Russja/Russia = 6</p> <p>Il-Kanada/Canada..... = 7</p> <p>L-Amerika/United States of America..... = 8</p> <p>L-Awstralja/Australia = 9</p> <p>Il-Filippini/Philippines = 10</p> <p>Pajjiż ieħor (specifika)/Other country (specify) = 11</p> <p><i>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</i></p>

M16a	Q16a
<p>Dawn huma ftit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>3: tinkludi year 1-6 u standard 1-7</p> <p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p> <p>5: tinkludi skejjel tas-snajjja' ta' livell sekondarju</p> <p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u korsijiet tal-matrikola</p> <p>8: tinkludi skejjel li kienu jeżistu qabel is-sena 2000 u li joffru taħriġ dwar sengħa partikolari eż. Fellenberg Training Centre (jinkludu skemi bħal City & Guilds, OTD u HTD), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Skejjel Pre-Vocational, Skejjel għat-taħriġ tas-segretarji, Skejjel tad-Dockyard School, Technical Institute (jinkludi skemi bħal ESTS u TAS), Trade schools (ta' livell postsekondarju vokazzjonali) u School for Kindergarten Assistants</p> <p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p> <p>10: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p> <p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Għalliema</p> <p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p> <p>3: <i>includes year 1-6 and standard 1-7</i></p> <p>4: <i>includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p> <p>5: <i>includes trade schools at secondary level</i></p> <p>6: <i>includes basic courses which are provided by MCAST/ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level</i></p> <p>7: <i>includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p> <p>8: <i>includes pre 2000 schools providing training in specific trades e.g. Fellenberg Training Centre (include City & Guilds, OTD and HTD schemes), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (includes ESTS and TAS schemes), Trade schools (post secondary vocational institute) and School for Kindergarten Assistants</i></p> <p>9: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p> <p>10: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p> <p>13: <i>includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p> <p>15: <i>includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants(MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

M16b	<i>Q16b</i>
<p>Tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education). 	<p><i>Includes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education).</i>
<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P t'fisser <i>Secondary School Certificate and Profile</i>. Dan iċ-ċertifikat beda jingħata lit-tfal kollha li spiċċaw is-sekondarja wara l-2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P stands for Secondary School Certificate and Profile. This certificate is awarded to all children who finished secondary school after 2015.

M17	Q17
<p>Persuni li l-oghla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja ġenerali jew inqas (jiġifieri M16a = '2'/'3'/'4') għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali'.</p> <p>Livelli oħra ta' edukazzjoni għandhom jagħtu l-qasam ta' taħriġ eż. <i>beauty therapy</i>, inġinerija elettronika u taġlim għall-istudenti ta' livell primarju.</p>	<p><i>Persons whose highest level of education is secondary general or less (i.e. Q16a = '2'/'3'/'4') should answer 'General Programme'.</i></p> <p><i>Other levels of education should indicate the field of specialisation e.g. beauty therapy, electronic engineering and primary teaching.</i></p>
M18a	Q18a
<p>Esperjenza ta' xogħol li mhux parti mill-kurrikulu m'għandhiex tiġi nkluzja (eż. student l-universita' u jaħdem part-time waiter).</p> <p>Ma tagħmilx differenza jekk l-esperjenza ta' xogħol kinitx obligatorja jew le.</p>	<p><i>Work experience outside the curriculum should not be considered (e.g. student at University and working part-time waiter).</i></p> <p><i>It is not relevant whether the work experience was mandatory or optional.</i></p>

M21a	Q21a
<p>Dawn huma ftit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>4: tinkludi Junior Lyceums, skejjel sekondarji, <i>grammar schools</i>, liceo u <i>opportunity classes</i></p> <p>5: tinkludi skejjel tas-snajjja' ta' livell sekondarju</p> <p>6: tinkludi korsijiet bażiċi li huma offruti mill-MCAST/ITS u li jagħtu aċċess għal korsijiet ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7: tinkludi Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary u korsijiet tal-Matrikola</p> <p>9: tinkludi korsijiet offruti minn MCAST jew ITS li jdumu inqas minn sentejn (2) (ekwivalenti <i>full-time</i>). Tinkludi korsijiet bħal <i>wireman license A and B</i></p> <p>10: tinkludi <i>korsijiet</i> offruti minn MCAST jew ITS li jdumu sentejn (2) jew aktar (ekwivalenti <i>full-time</i>)</p> <p>13: tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal <i>first degree</i> kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ tal-Għalliema</p> <p>15: tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the levels of education requested in the question:-</i></p> <p>4: <i>includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</i></p> <p>5: <i>includes trade schools at secondary level</i></p> <p>6: <i>includes basic courses which are provided by MCAST/ ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level.</i></p> <p>7: <i>includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary and Matriculation Certificate courses</i></p> <p>9: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than two (2) years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B</i></p> <p>10: <i>includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of two (2) years or more (full-time equivalent)</i></p> <p>13: <i>includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College</i></p> <p>15: <i>includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</i></p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>21. Matul dawn l-ahhar erba' (4) ġimgħat, kont student jew apprentist f'edukazzjoni formali fuq kors li jdum mill-anqas nofs sena akkademika? / During the past four (4) weeks were you a student or apprentice in formal education in a course with a minimum duration of half an academic year?</p> <p>Iva, fuq bażi full-time / Yes, on a full-time basis = 1 Iva, fuq bażi part-time (inklużi l-evening courses) / Yes, on a part-time basis (including evening courses) = 2 Iva, permezz ta' distance learning / Yes, by distance learning = 3 Iva, kont bil-vaganzi / Yes, student on holidays = 4 Le / No = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</p>	<p>Q21a</p> <p>Q22</p>	<p>21a. X'inhu l-livell ta' din l-edukazzjoni li qed tattendi? (Inkludi biss korsijiet li jdumu mill-anqas nofs sena akkademika) / What is the level of education you are currently in? (Only include courses with a minimum duration of half an academic year)</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Skola għal persuni bi bżonnijiet speċjali/Schools for persons with a disability =3</td> <td style="width: 50%;">University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11</td> </tr> <tr> <td>Livell sekondarju (ġenerali)/Secondary (general) =4</td> <td>University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12</td> </tr> <tr> <td>Livell sekondarju (vokazzjonali)/Secondary (vocational) ..=5</td> <td>First degree / MCAST Bachelor Degrees =13</td> </tr> <tr> <td>MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6</td> <td>Postgraduate diploma/certificate =14</td> </tr> <tr> <td>Livell postsekondarju ġenerali/Post-secondary general..... =7</td> <td>Masters degree / ACCA =15</td> </tr> <tr> <td>Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu inqas minn sentejn)/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9</td> <td>Doctorate (Ph. D./DBA) =16</td> </tr> <tr> <td>Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu sentejn jew iktar), jew National/Advanced/Extended Diploma mill-MCAST/ITS Diploma/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10</td> <td>Other (specify) =17</td> </tr> </table> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</p>	Skola għal persuni bi bżonnijiet speċjali/Schools for persons with a disability =3	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11	Livell sekondarju (ġenerali)/Secondary (general) =4	University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12	Livell sekondarju (vokazzjonali)/Secondary (vocational) ..=5	First degree / MCAST Bachelor Degrees =13	MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6	Postgraduate diploma/certificate =14	Livell postsekondarju ġenerali/Post-secondary general..... =7	Masters degree / ACCA =15	Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu inqas minn sentejn)/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9	Doctorate (Ph. D./DBA) =16	Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu sentejn jew iktar), jew National/Advanced/Extended Diploma mill-MCAST/ITS Diploma/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10	Other (specify) =17
Skola għal persuni bi bżonnijiet speċjali/Schools for persons with a disability =3	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11															
Livell sekondarju (ġenerali)/Secondary (general) =4	University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma =12															
Livell sekondarju (vokazzjonali)/Secondary (vocational) ..=5	First degree / MCAST Bachelor Degrees =13															
MCAST/ ITS Foundation or Introductory =6	Postgraduate diploma/certificate =14															
Livell postsekondarju ġenerali/Post-secondary general..... =7	Masters degree / ACCA =15															
Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu inqas minn sentejn)/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) =9	Doctorate (Ph. D./DBA) =16															
Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu sentejn jew iktar), jew National/Advanced/Extended Diploma mill-MCAST/ITS Diploma/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma =10	Other (specify) =17															

M22a	Q22a
Persuni li attendew iktar minn kors wiehed f'dan l-ahhar tnax-il xhar ghandhom iniżżlu l-kors tal-ogħla livell ta' edukazzjoni.	<i>Persons attending more than 1 course throughout the last 12 months should include the course with the highest level of education.</i>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>22. F' dawn l-ahhar (12) tnax –il xahar, kont student jew apprentist f'edukazzjoni formali fuq kors li jdum mill-anqas nofs sena akkademika? / In the past (12) twelve months were you a student or apprentice in formal education in a course with a minimum duration of half an academic year?</p> <p>Iva, fuq bażi <i>full-time</i> / Yes, on a full-time basis = 1 Iva, fuq bażi <i>part-time</i> (inklużi l-<i>evening courses</i>) / Yes, on a part-time basis (including evening courses) = 2 Iva, fuq <i>distance learning</i> / Yes, by distance learning = 3 Iva, student bil-<i>vaganzi</i> / Yes, student on holidays .. = 4 Le / No = 5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>	<p>Q22a</p> <p>Q23</p>	<p>22a. X'inhu l-livell ta' din l-edukazzjoni li qed tattendi? (Inkludi biss korsijiet li jdumu mill-anqas nofs sena akkademika) / What is the level of education you are currently in? (Only include courses with a minimum duration of half an academic year)</p> <p>Skola għal persuni bi bżonnijiet speċjali/Schools for persons with a disability = 3 Livell sekondarju (ġenerali)/Secondary (general)..... = 4 Livell sekondarju (vokazzjonali)/Secondary (vocational)..... = 5 MCAST/ ITS Foundation or Introductory = 6 Livell postsekondarju ġenerali/Post-secondary general..... = 7 Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu inqas minn sentejn)/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (of less than two (2) years) = 9 Livell postsekondarju vokazzjonali korsijiet offruti fl-MCAST/ITS u istituzzjonijiet privati (li jdumu sentejn jew iktar), jew <i>National/Advanced/Extended Diploma</i> mill-MCAST/ITS <i>Diploma/Post-secondary vocational courses offered by MCAST/ITS and private institutions (with a duration of two (2) years or more) / MCAST National / Advanced/ Extended Diploma or ITS Diploma</i> = 10</p> <p><i>University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years)</i> = 11 <i>University undergraduate diploma or certificate (with a duration of more than two (2) years) / MCAST/ ITS Higher National Diploma</i> = 12 <i>First degree / MCAST Bachelor Degrees</i> = 13 <i>Postgraduate diploma/certificate</i> = 14 <i>Masters degree / ACCA</i> = 15 <i>Doctorate (Ph. D./DBA)</i> = 16 Other (specify) = 17</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>

M23a	Q23a
<p>Din il-mistoqsija teskludi <i>guided on-the-job-training</i>.</p> <p><i>Guided on-the-job-training</i> tirreferi għal taħriġ fuq il-post tax-xogħol waqt li l-impjegat ikun qed jagħmel ix-xogħol tiegħu. Normalment impjegat li għandu iktar esperjenza fuq ix-xogħol juri lill-impjegat l-iehor kif għandu jsir ix-xogħol.</p>	<p><i>This question excludes guided on-the-job-training.</i></p> <p><i>Guided on the job training refers to training at the place of work while an employee is doing the actual job. Usually an experienced employee is the instructor using hands-on training.</i></p>
M23ċ	Q23c
<p>Dawn il-lezzjonijiet jistgħu jiġu pprovduti minn għalliema, istituzzjonijiet privati jew <i>adult education centres</i>.</p>	<p><i>These lessons may be given by teachers, private institutions or adult education centres.</i></p>
M23e	Q23e
<p>Jinkludu taġlim ta' strumenti mużikali (bħal pjanu), drama, kant u żfin (eż. ballet), u sport organizzat minn istituzzjonijiet rikonoxxuti.</p>	<p><i>Includes learning of music instrument (e.g. piano), drama, singing and dancing (e.g. ballet), and sport organised by recognised institutions.</i></p>
M23f	Q23f
<p>Korsijiet ohra jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma' passatempi, korsijiet tal-arti, korsijiet dwar is-saħħa (eż. korsijiet ta' tqala), u kors ta' Kana.</p>	<p><i>Other courses include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (e.g. natal courses), and CANA Movement course.</i></p>
M24	Q24
<p>Taħriġ relatat mad-dinja tax-xogħol - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna tikseb taġħrif dwar hliet godda fuq ix-xogħol li qiegħda fih jew xogħol potenzjali. Dan it-taħriġ jista' jkollu l-għan li jzid id-dhul jew li jtejjeb l-opportunitajiet ta' promozzjoni fix-xogħol preżenti jew dak futur.</p> <p>Taħriġ għall-interess personali u soċjali - taħriġ li jkun intenzjonat biex persuna ttejjeb il-kompetenzi personali, dawk assoċjati mal-komunità, domestiċi, soċjali jew rekrejattivi.</p>	<p><i>Job related - any training activity intended to obtain knowledge and/or learn new skills for a current or future job, to increase earnings or improve career advancement and promotion opportunities in the current or different field.</i></p> <p><i>Personal/Social related - any training activity intended to develop competencies required for personal, community, domestic, social or recreational purposes.</i></p>

M30	Q30
<p>Xogħol <i>casual</i> jinkludi xogħol ta' żmien qasir jew xogħol okkażjonali, fejn teżisti relazzjoni kontinwa bejn l-impjegat u min iħaddmu. Generalment dan ix-xogħol ikun għall-ammont ta' sigħat, għranet jew għimgħat u jinkludi kuntratti bi żmien stipulat, jew ibbażati fuq proġetti jew kuntratti marbutin ma' <i>tasks</i> partikolari. Eż . tqassim ta' <i>leaflets</i>, <i>interviewers</i>, <i>invigilators</i> waqt eżami, <i>babysitting</i>, <i>private lessons</i>.</p>	<p><i>Casual work is the engagement of workers on a short term or on an occasional basis, with a continuous employee-employer relationship. This is often for a specific number of hours, days or weeks and includes fixed-term, project- or task-based contracts. E.g. leaflet distributor, interviewers, exams invigilators, babysitting, private lessons</i></p>
M31	Q31
<p>Code '1' Xogħol seasonal jirreferi għal sitwazzjoni fejn l-attività ekonomika tiegħaf għal perjodu speċifiku matul is-sena. Din il-waqfa ma tridx tkun relatata ma' sitwazzjoni partikolari (temp hażin, nuqqas ta' klijenti). Eż. persuni li ma jahdmux fix-xitwa bħal sajjieda li ma jahdimx f'bahar imqalib.</p> <p>Code '3' jinkludi skemi ta' xogħol b'hinijiet flessibli, <i>compensation leave</i>, xogħol b'xift, kuntratt mingħajr sigħat ta' xogħol and <i>time-in-lieu</i>.</p> <p>Code '5' Leave tal-maternita' jew paternita' jirrelata mal-perjodu ta' leave stipulat bil-liġi nazzjonali.</p> <p>Code '7' <i>Parental leave</i> jfisser waqfien mix-xogħol biex trabbi jew tieħu hsieb tfal żgħar li mhux imħallas.</p>	<p><i>Code '1' Seasonal work refers to a job situation where the economic activity is stopped for a specific period of the year. The interruption of the economic activity should not be related to any particular situation (bad weather, lack of customers). E.g. persons not working during the winter such as fishermen not working because of the bad weather conditions.</i></p> <p><i>Code '3' includes flexitime schemes, compensation leave, shift work, zero hour contracts and time-in-lieu.</i></p> <p><i>Code '5' Maternity or paternity leave, corresponds to the period of the leave stipulated by national legislation.</i></p> <p><i>Code '7' Parental leave is the interruption of work to bring up or look after a child of young age which is unpaid.</i></p>

M34	Q34
<p>Xogħol seasonal jirreferi għal sitwazzjoni fejn l-attività ekonomika tieqaf għal perjodu speċifiku matul is-sena. Din il-waqa ma tridx tkun relatata ma' sitwazzjoni partikolari (temp hażin, nuqqas ta' klijenti). Eż. persuni li jahdmu waqt is-sajf biss bħal waiters f'lidos.</p>	<p><i>Seasonal work refers to a job situation where the economic activity is stopped for a specific period of the year. The interruption of the economic activity should not be related to any particular situation (bad weather, lack of customers). E.g. persons working during the summer only such as waiters in lidos.</i></p>

M39	Q39
<p>Code '3' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilità'.</p> <p>Code '4' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '5' jinkludi persuni li jieħdu hsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jipprattikaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jahdmu.</p>	<p><i>Code '3' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '4' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '5' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i></p>

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

40. Liema minn dawn il-metodi wżajt biex tfittex xoghol? / Which of these methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Immarka numru wiehed biss għal kull metodu / Mark one number only for each method

Iva / Yes..... = 1

Le / No = 2

G. Poġġejt jew irrangajt CV online/ Placed or updated CVs online		H. Ghamilt test, intervista jew eżami għal xoghol / Took a test, interview or examination for a job		I. Ghamilt preparamenti biex nibda n-negozju tiegħi/ Made preparations to start my own business	
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)
Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)	Yes (1)	No (2)

Go to Q42

M41	Q41
<p>Code '4' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.</p> <p>Code '5' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '6' jinkludi persuni li jiehdu hsieb persuni oħra li mhumiex qrafa, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jippratikkaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jahdmu.</p>	<p><i>Code '4' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '5' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '6' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i></p>

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

<p>41. X'inhi r-raġuni ewlenija għaliex ma kontx qed tfittex xogħol fl-erba' ġimgħat ta' qabel il-ġimgħa ta' referenza? / What was the main reason for not looking for work in the four weeks ending in the reference week?</p> <p>Nahseb li m'hawnx xogħol / <i>Belief that no work is available</i> =1 Skola jew taħriġ / <i>Education or training</i> =2 Mard jew diżabilità / <i>Own illness or disability</i> =3 Responsabbiltajiet relatati mal-kura tal-familja/ <i>Due to family care responsibilities</i> =4 Responsabbiltajiet oħra tal-familja / <i>Other family reasons</i> =5 Responsabbiltajiet oħra personali/ <i>Other personal reasons</i> =6 Raġunijiet oħra (speċifika) / <i>Other reasons (specify)</i>=7</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>42. Jekk issib xogħol waqt il-ġimgħa ta' referenza, inti tkun tista' tibda taħdem fi żmien hmistax? / If you were to find a job during the reference week, would you be in a position to start working within 2 weeks?</p> <p>Iva/Yes =1 → Q44 Le/No =2 → Q43</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>		
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	
	Yes (1)	No (2)	

M43	Q43
<p>Code '4' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.</p> <p>Code '5' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '6' jinkludi persuni li jieħdu ħsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jipprattikaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jaħdmu.</p>	<p><i>Code '4' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '5' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '6' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i></p>

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

<p>43. X'inhi r-raġuni ghalfejn ma tistax tibda taħdem fi żmien hmistax? / What is the main reason why you can't start working within 2 weeks?</p> <p>Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ / I must complete education or training =2</p> <p>Mard jew diżabilità / Own illness or disability =3</p> <p>Responsabbiltajiet relatati mal-kura tal-familja/ Due to family care responsibilities =4</p> <p>Responsabbiltajiet oħra tal-familja / Other family reasons =5</p> <p>Responsabbiltajiet oħra personali/ Other personal reasons =6</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons..... =7</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>	<p><u>Filter</u></p> <p>If ((Q36=2 or Q37=1) & Q43=4) Go to Q45</p> <p>If ((Q36=2 or Q37=1) & Q43~4) Go to Q46</p> <p>Otherwise go to Q44</p>

M44	Q44
5: 12 - 17-il xahar = Sena jew iktar iżda inqas minn sena u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn jew iktar imma inqas minn erba' snin	5: <i>12 - 17 months = One year or more up but less than one year and a half</i> 6: <i>18 - 23 months = One year and a half or more but less than two years</i> 7: <i>24- 47 months = Two years or more but less than four years</i>

Tfittex impjieg ieħor / Looking for another job

<p>44. Kemm ilek tfittex xoghol? / How long have you been looking for a job? Inqas minn xahar / <i>Less than one month</i>=1 Xahar jew iktar sa xahrejn / <i>One month or more up to two months</i>=2 Tliet xhur jew iktar sa hames xhur / <i>Three months or more up to five months</i> =3 Sitt xhur jew iktar sa hđax -il xahar / <i>Six months or more up to eleven months</i> =4 Sena jew iktar iżda inqas minn sena u nofs / <i>One year or more up but less than one year and a half</i>=5 Sena u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn / <i>One year and a half or more but less than two years</i>=6 Sentejn jew iktar imma inqas minn erba' snin / <i>Two years or more but less than four years</i>=7 Erba' snin jew iktar / <i>Four years or more</i>=8</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>Filter IF Q43 = 4, go to Q45 Otherwise, go to Q46</p>	<p>45. Għalfejn ma tużax servizzi bhall-childcare għat-tfal jew servizzi oħra ta' kura offruti għal qrabatek morda, b'dizabilita' jew anzjani? / Why don't you use care services for your children or ill, disabled or elderly relatives?</p> <p>M'hemmx servizzi disponibbli/ <i>Care services are not available</i> =1 Is-servizzi eżistenti mhumiex affordabbli/ <i>Care services are not affordable</i> =2 Nixtieq nieħu hsiebhom jien / <i>Want to provide care themselves</i> =3 Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffetwax id-deċiżjoni tiegħi / <i>Care facilities do not influence my decision</i> =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>

M46	Q46
<p>Xogħol okkażjonali jirreferi għal xogħol formali jew informali li m'għandux kontinwita' u sigurta'. Għal din il-mistoqsija dan ix-xogħol jista jkun kemm <i>full-time</i> kif ukoll <i>part-time</i>, dam inqas minn tlett xhur u sar f'daqqa.</p>	<p><i>Occasional work refers to a formal or informal job without the features of continuity and job security. For this question it is defined as a part-time or full-time job that lasted less than three months and had only one spell in time.</i></p>

M49	Q49
<p>Code '5' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura ghat-tfal tieghek stess jew tas-sieheb/sieħba tieghek li jghixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.</p> <p>Code '6' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż . tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '7' jinkludi persuni li jieħdu ħsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jipprattikkaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jaħdmu.</p>	<p><i>Code '5' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '6' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '7' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work , or persons who do not need to work.</i></p>

Employed Section

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

3. Impjieg prinċipali / Main occupation		ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Ghall-Użu Uffiċjali BISS <i>For Official Use ONLY</i>						3C. F'liema settur ekonomiku taħdem? / What is the economic sector you work in? Settur privat jew tal-Knisja / <i>Private sector or Church ... = 1</i> Settur pubbliku jew parastatali / <i>Public sector = 2</i> Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i>
A. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? (eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ.) / <i>What does the organisation you work for mainly do?</i> (e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.)	B. Niżżel l-isem tal-post tax-xogħol prinċipali fejn taħdem / State the name of the place where you work (eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department).							

M5	Q5
Nahdem f'xoghol tal-familja bla hlas t'fisser persuna li hadem fil-gimgha ta'referenza f'xoghol tal-familja jew f'ghalqa minghajr hlas. Dawn il-persuni iridu jkunu parti mill-familja tas-sid, irrispettivament jekk jghixux fl-istess dar.	<i>'Unpaid family workers' corresponds to persons who worked during the reference week in a family business or on a family farm without pay. They should be part of the family of the owner of the business or farm, living or not in the same household.</i>
M6	Q6
Jekk persuna tkun bdiet tahdem mal-kumpanija fi grad u wara certu zmien tilhaq grad iehor, id-data ta' meta l-persuna bdiet tahdem mal-kumpanija ghandha tirrifletti x-xahar u s-sena ta' meta il-persuna bdiet tahdem mal-kumpanija fil-grad li dahlet bih originarjament.	<i>If a person started working with the company in a specific grade and after some time the person progressed to a different grade, the date of when a person started to work with the company should reflect the month and year when the person first started to work for the company.</i>

Impjegj Principali / Main Occupation

<p>4. Ghandek responsabbiltajiet ta' superviżjoni fl-impjegj tieghek? / Do you have supervisory responsibilities in your job?</p> <p>Iva / Yes= 1 Le / No= 2</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>		<p>5. X'inhu l-istat professjonali tieghek? / What is your professional status?</p> <p>Nahdem ghal rasi minghajr impjegati / Self-employed without employees..... =1 Nahdem ghal rasi bl-impjegati / Self-employed with employees..... =2 Impjegat/a / Employee =3 Nahdem f'xoghol tal-familja bla ħlas / Unpaid family worker..... =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>		<p>6. F'liema sena bdejt taħdem ma' din il-kumpanija? / In which year did you start working with this company?</p>				<p><u>Filter</u></p> <p>If (RefYear – EMPQ6 ≤2), Go to Q7.</p> <p>Else if (RefYear – Emp Q6 <7) → Q9</p> <p>Else → Q10</p>			
				<p>Sena / Year</p>							
				<p>Y</p>	<p>Y</p>	<p>Y</p>	<p>Y</p>				
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										
<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>										

M8	Q8
<p>Ir-rwol ta' JobsPlus f'din il-mistoqsija għandu jigi ristrett għal dawk iċ-ċirkustanzi fejn JobsPlus kienet il-mezz li laqqgħet lil min iħaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'postijiet vakanti għal xogħol li min iħaddem ikun informa bihom lil JobsPlus).</p> <p>F'każ fejn Jobsplus bagħtet lill-persuna f'taħriġ jew metodi oħra biex ittejjeb l-ħiliet tagħha relatati max-xogħol biss għandha tagħzel code '2'.</p>	<p><i>The role of JobsPlus in this question should be restricted to those circumstances in which JobsPlus was the means which put the employer and employee in contact (e.g. by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to JobsPlus).</i></p> <p><i>When Jobsplus sent the person to training courses or other measures to improve the skills of job searchers only choose code '2'.</i></p>

Impjieg Principali / Main Occupation

<p><u>Filter</u></p> <p>EMP_Q5 < 3 go to Q10.</p> <p>Otherwise, Go to Q12</p>	<p>10. F'dawn l-ahhar tnax -il xahar kemm il-klijent qdejt (int jew l-impjegati tieghek)? /In the last 12 months, how many customers/ clients (or any of your employees) did you work for?</p> <p>L-ebda klijent/konsumatur/ No clients/customers ..=1 Klijent/ konsumatur wiehed/ One client / customer.....=2 2-9 klijenti/ konsumaturi/2-9 clients/customers=3 Iktar minn 9 klijenti/ konsumaturi/ More than 9 clients/ customers.....=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>	<p>Q12</p> <p>Q11</p>	<p>11. F'dawn l-ahhar tnax -il xahar kellek minn tal-inqas 75% tal-qliegħ tieghek ġej mingħand klijent/ konsumatur wiehed? /In the last 12 months did at least 75% of your income come from one customer/ client?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wiehed biss / Mark one number only</p>	
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>
			<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>

M13	Q13
<p>F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitniżżel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna.</p> <p>F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitniżżel il-pajjiż fejn qed taħdem.</p>	<p><i>In case of a person working in Malta, the name of locality where the person was working should be indicated.</i></p> <p><i>In case of a person working abroad, the country where the person is working should be indicated.</i></p>
M14	Q14
<p>Jekk il-post tax-xogħol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji eż. Star Company li tiffirma parti minn Borg Group, għandu jitniżżel in-numru ta' nies li jaħdmu ma' kumpanija waħda f'dan il-każ Star Company biss.</p>	<p><i>If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, in this case the number of persons working with Star Company only.</i></p>
M15	Q15
<p>It-twegiba ta' din il-mistoqsija għandha tkun l-opinjoni ta' min qed iwieġeb.</p>	<p><i>The answer for this question is self-defined.</i></p>

M16	Q16
<p>Code '3' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.</p> <p>Code '4' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '5' jinkludi persuni li jieħdu ħsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jipprattikaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jaħdmu.</p>	<p><i>Code '3' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '4' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '5' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i></p>
M17	Q17
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiegħu ħsieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilita' jew anzjani m'għandhomx jinkludu l-għajnuna mingħajr ħlas li joffru l-qraba, ħbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista' jkun ipprovdut mill-privat jew issussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati jirreferu għal-livelli minimi ta' kwalità li wieħed jistenna li jiġu offruti f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have in such places.</i></p>

Impjieġ Prinċipali / Main Occupation

<p>16. Ghaliex għażilt xogħol <i>part-time</i> jew b'siġhat imnaqqa? / Why did you opt to work on a <i>part-time</i> basis or on reduced hours?</p> <p>Edukazzjoni jew taħriġ / <i>Education or training</i> =1</p> <p>Mard jew diżabilità / <i>Own illness or disability</i> =2</p> <p>Responsabbiltajiet relatati mal-kura tal-familja/ <i>Due to family care responsibilities</i>..... =3</p> <p>Responsabbiltajiet oħra tal-familja / <i>Other family reasons</i> =4</p> <p>Responsabbiltajiet oħra personali/ <i>Other personal reasons</i> =5</p> <p>Ma stajtix insib impjieġ <i>full-time</i> / <i>Could not find a full-time</i> = 6</p> <p>Raġunijiet oħra (specifika) / <i>Other reasons (specify)</i>.... = 7</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>→ Q18</p> <p>→ Q17</p> <p>→ Q18</p>	<p>17. Għalfejn ma tużax servizzi ta' kura bhall-<i>childcare</i> għat-tfal jew servizzi oħra ta' kura offruti għal qrabatek morda, b'diżabilità' jew anzjani? / Why don't you use care services for your children or ill, disabled or elderly relatives?</p> <p>M'hemmx servizzi disponibbli/ <i>Care services are not available</i>=1</p> <p>Is-servizzi eżistenti mhumiex affordabbli/ <i>Care services are not affordable</i> =2</p> <p>Nixtieq niehu hsiebhom jien / <i>Want to provide care myself</i>=3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajna ma jaffetwax id-deċiżjoni li naħdem <i>part-time</i> jew b'siġhat imnaqqa / <i>Care facilities do not influence my decision to work part-time or on reduced hours</i>.....=4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>

M20	Q20
2: 1 - 3 xhur = Xahar jew iktar sa tliet xhur 3: 4 - 6 xhur = Erba' xhur jew iktar sa sitt xhur 4: 7 - 12-il xahar = Seba' xhur jew iktar sa sena 5: 13 - 18-il xahar = Iktar minn sena sa sena u nofs 6: 19 - 24-il xahar = Iktar minn sena u nofs sa sentejn 7: 25 - 36-il xahar = Iktar minn sentejn sa tliet snin	2: <i>1 - 3 months = One month or more up to three months</i> 3: <i>4 - 6 months = Four months or more up to six months</i> 4: <i>7 - 12 months = Seven months or more up to one year</i> 5: <i>13 - 18 months = More than one year up to one year and a half</i> 6: <i>19 - 24 months = More than one year and a half up to two years</i> 7: <i>25 - 36 months = More than two years up to three years</i>

M22	Q22
Din tirreferi għal ftehim bejn il-haddiem u min ihaddmu, kemm miktub kif ukoll bil-kliem, rigward is-sigħat ta' xogħol. F'każ li persuna għandha ftehim bi kliem kif ukoll miktub iżda in-numru ta' sigħat ma jaqbilx, għandha tniżżel in-numru miktub.	<i>This refers to written or oral agreement between the employer and the employee regarding hours to be worked. If a respondent has both a written contract and an oral agreement with the employer and if the two agreements state different number of hours, the answer should refer to the written contract.</i>
M23	Q23
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw hafna minn ġimgħa għall-oħra jew xahar għall-iehor niżżel '00'.	<i>If the hours of work cannot be stated because they vary from week to week or month to month write '00'.</i>
M24	Q24
T-tweġiba trid tingħata jew fi granet jew f' sigħat. Tista' tinkludi ukoll nofs ġurnata ta' leave EŻ. 6 ijiem u nofs tinkiteb 6.5.	The answers should be given either in days or in hours. Half days can also be included <i>E.g. 6 days and a half write as 6.5.</i>
M24c	Q24c
Raġunijiet oħra jinkludu nuqqas ta' xogħol, taħriġ mhux relatat max-xogħol, tfal jew qraba morda, temp hażin, leave minhabba raġunijiet personali, jew leave tal-maternita', paternita' jew parental.	<i>Other reasons include slack work, non-job-related training, illness of children or other relatives, bad weather, strike, leave for any personal reason, maternity, paternity or parental leave.</i>

M25	Q25
Dan jinkludi <i>overtime</i> bi hlas jew bla hlas, f' <i>time off</i> jew sigħat żejda minhabba arrangamenti fil-hinijiet tax-xogħol.	<i>Paid or unpaid overtime, overtime paid in time off those extra hours which are a result of working time arrangements.</i>
M26	Q26
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inħadmu fil-gimgha ta' referenza u għalhekk '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	<i>In this question the actual number of worked hours during the reference week must be given and therefore '00' i.e. variable hours must not be used.</i>

M28	Q28
Jekk persuna bhalissa qed taħdem 20 siegħa fil-ġimgħa u tixtieq taħdem 10 sigħat aktar, it-tweġiba f' din il-mistoqsija għandha tkun 30 (jiġifieri in-numru ta' sigħat li l-persuna tixtieq taħdem b'kollox).	<i>If a person currently works 20 hours per week and s/he wants to start working an additional 10 hours, the answer that should be included in this question should be 30 (i.e. the total number of hours that the person would like to work per week).</i>
M29	Q29
Code '4' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.	<i>Code '4' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i>
Code '5' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.	<i>Code '5' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i>
Code '6' jinkludi persuni li jieħdu ħsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jipprattikaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jaħdmu.	<i>Code '6' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i>
M30	M30
F'każ ta' impjegati 'xogħol mid-dar' trid tiġi relatata għal każijiet meta persuna jkollha arrangamenti formali ma' min iħaddimha biex ċertu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol mid-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jieħdu xogħol id-dar minhabba interess personali jew pressjoni ta' ħin.	<i>The term 'work from home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home. 'Work from home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure.</i>
Is- <i>self-employed</i> huma kkunsidrati li qed jaħdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entratura separata għal dan il-post.	<i>Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.</i>
Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.	<i>Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.</i>

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>36. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa is-soltu taħdem fit-tieni impjieg tiegħek? / What is the number of weekly hours normally worked in your second job?</p>	<p>37. Kemm-il siegħa fil-fatt hdimt fil-ġimgħa ta' referenza fit-tieni impjieg tiegħek? / What was the actual number of hours you worked in your second job during the reference week?</p>	<p>38. Matul dawn l-aħħar erba' (4) ġimgħat kont qed tfittex jew sibt impjieg ieħor flok li għandek jew flimkien ma' dak li għandek? / During the last four (4) weeks, were you seeking or have you found another job instead of your current job or in addition to your current job?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 2</p> <p>Immarka numru wieħed biss / Mark one number only</p>		<p>→ Q39 Other section</p>
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	
		<p>Yes (1)</p>	<p>No (2)</p>	

M39	Q39
<p>5: 12 - 17-il xahar = Sena jew iktar iżda inqas minn sena u nofs 6: 18 - 23-il xahar = Sena u nofs jew iktar iżda inqas minn sentejn 7: 24 - 47-il xahar = Sentejn jew iktar imma inqas minn erba' snin</p>	<p>5: 12 - 17 months = One year or more up but less than one year and a half 6: 18 - 23 months = One year and a half or more but less than two years 7: 24- 47 months = Two years or more but less than four years</p>
M40	Q40
<p>Code '4' jinkludi responsabbiltajiet ta' kura għat-tfal tiegħek stess jew tas-sieheb/sieħba tiegħek li jgħixu fid-dar jew barra kif ukoll għall-adulti li huma morda, anzjani jew b'diżabilita'.</p> <p>Code '5' jinkludi raġunijiet relatati mal-familja imma mhux ta' kura. Eż. tqala, żwieġ jew xogħol tad-dar.</p> <p>Code '6' jinkludi persuni li jjieħdu ħsieb persuni oħra li mhumiex qraba, jew persuni li jixtiequ jsiefru jew jippratikkaw passatemp, jew persuni jagħmlu xogħol volontarju, jew persuni m'għandhomx bżonn jahdmu.</p>	<p><i>Code '4' includes all care responsibilities for own children or spouse's children living inside or outside the household and for adult ill/elderly/disabled relatives.</i></p> <p><i>Code '5' refers to reasons linked to the family but not related to care responsibilities e.g. pregnancy, marriage, doing activities of a housewife/husband without being responsible for care.</i></p> <p><i>Code '6' includes persons caring for non-relatives, or persons who want to focus on travelling or on hobbies, or persons on voluntary work, or persons who do not need to work.</i></p>

Other Section

Mistoqsijiet ohrajn / Other questions

<p>1. Fil-ġimgha ta' referenza kont qed: / During the reference week were you:</p> <p>Tirreġistra ma' Jobsplus u tirċievi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with Jobsplus and receiving unemployment benefit or assistance = 1</p> <p>Tirreġistra ma' Jobsplus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Registering for employment with Jobsplus and not receiving unemployment benefit or assistance..... = 2</p> <p>Ma tirreġistrax ma' Jobsplus u ma tirċevix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Not registering for employment with Jobsplus and not receiving any unemployment benefit or assistance..... = 3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>	<p>2. X'kien l-istat ta' mpjegat prinċipali tiegħek fil-ġimgha ta' referenza? / What was your main labour status during the reference week?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, self employed, impjegati bla hlas, apprentistat jew traineeship imħallas eċċ.) / Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.) = 1</p> <p>Kont qiegħed/ qiegħda / Was unemployed = 2</p> <p>Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / Retired or gave up business. = 3</p> <p>Marid jew b'dizabilità permanenti / Ill or permanently disabled..... = 4</p> <p>Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol minghajr hlas / Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience = 5</p> <p>Nieċu ħsieb id-dar u/jew il-familja / Homemaker = 6</p> <p>Persuna ohra inattiva (speċifika) / Other inactive person (specify) .. = 8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / Write only one number</p>

M3	Q3
<p>Din il-mistoqsija tirreferi għas-saħħa tal-persuna inġenerali mhux tas-sitwazzjoni preżenti. Din il-mistoqsija ma tinkludix problemi ta' saħħa li jdumu għal żmien temporanji, pero tinkludi dimensjonijiet differenti ta' saħħa, bħal dik fiżika, emozzjonali u mentali.</p>	<p><i>This question refers to health in general rather than the present state of health. The question is not intended to measure temporary health problems. It is expected to include the different dimensions of health, i.e. physical, emotional and mental.</i></p>
M4	Q4
<p>Din il-mistoqsija tirreferi għal-limitazzjoni ta' sitt xhur jew iktar f'attivitajiet li n-nies tas-soltu ġeneralment jagħmlu minhabba problemi ta' saħħa. Il-limitazzjoni titkejjel skont il-perċezzjoni tal-persuna. Għandhom jiġu kkunsidrati biss limitazzjonijiet ikkawżati minn problema/i ta' saħħa. Attivitajiet tas-soltu jinkludu dawk relatati max-xogħol jew skola, dar u divertiment.</p> <p>Persuni b' kundizzjonijiet ta' saħħa varjati għandhom jirreferu għall-iktar sitwazzjoni komuni u li thalli effett fuq l-attivitajiet ta' kuljum.</p> <p>Limitazzjonijiet temporanji jew ta' perjodu qasir għandhom jiġu esklużi (inqas minn sitt xhur).</p>	<p><i>The question refers to limitation of 6 months or more in activities that people usually do because of health problems. It measures the respondent's self-assessment of whether he/she is limited. Only the limitations directly caused by or related to one or more health problems are considered. Usual activities cover all spectrums of activities: work or school, home and leisure activities.</i></p> <p><i>Persons with recurring or fluctuating health conditions should refer to the most common situation impacting their usual activities.</i></p> <p><i>Temporary or short-term limitations are excluded (less than six months).</i></p>

<p>3. Kif inhi saħħtek b'mod ġenerali? / How is your overall health?</p> <p>Tajba ħafna/ <i>Very good</i> =1 Tajba'/ <i>Good</i> =2 La tajba u lanqas ħażina/ <i>Fair</i> =3 Ħażina/ <i>Bad</i> =4 Ħażina ħafna/ <i>Very bad</i> =5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>4. Inti tħossok limitat/a f'attivitajiet li persuni oħra normalment jagħmlu minhabba il-qagħda ta' saħħtek? / Are you limited in activities other people usually do due to your health situation?</p> <p>Limitat/a ħafna/ <i>Severely limited</i> =1 Limitat/a iżda mhux ħafna/ <i>Limited but not severely</i> =2 Ma jien limitat/a xejn/ <i>Not limited at all</i> =3</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	IEQAF / STOP

Adhoc Section

Adhoc Module

Wasalna fl-ahħar parti tal-kwestjonarju. Kull sena, mal-istħarriġ tal-LFS, jiżdiedu numru ta' mistoqsijiet fuq suġġett partikolari msejjah 'ad hoc'. Din is-sena ha nkunu qed nistaqsu dwar il-hiliet li persuna għandha jew kellha fix-xogħol ewlieni tiegħu/tagħha.

We are in the final section of the questionnaire. Each year, a set of questions are introduced in the LFS on a specific ad hoc topic. This year the topic of job skills will be covered. We will be asking questions related to one's skills in current or past employment.

Nota Ġenerali	General Note
<p>Il-mistoqsijiet f'dan l- <i>ad hoc module</i> jirreferu għax-xogħol ewlieni. F'każ li persuna qed taħdem żewġ xogħlijiet jew iżjed, it-tweġibiet iridu ikunu bbażati fuq ix-xogħol prinċipali.</p> <p>Persuni li mhumiex jaħdmu bħalissa għandhom jirreferu għall-aħħar xogħol li kellhom huma u jwieġbu dawn il-mistoqsijiet. Jekk persuna kellha iktar minn xogħol wiehed matul dawn l-aħħar sentejn (qabel ma spiċċat bla xogħol) għandha tirrispondi skont l-aħħar xogħol li kellha.</p>	<p><i>The questions in this ad hoc module refer to the main job. If a person is currently employed in 2 or more jobs, answers provided should be referring to the main job.</i></p> <p><i>When answering these questions, persons who are not in employment should make reference to their last job. If a person had more than 1 job in these last 2 years (before becoming unemployed), the answers provided should be based on their last job.</i></p>
AH_M1	AH_Q1
<p>Din il-mistoqsija tirreferi għall-hin li persuna tqatta' tuża l-kompjuter, tablet jew <i>smartphone</i> għal fini ta' xogħol.</p> <p>Inkludi dawn l-attivitajiet: tfittix ta' informazzjoni fuq l-<i>internet</i>, iċċempel permezz ta' <i>videocall</i>, taqra u tikteb <i>e-mails</i>, taqra u tikteb messaġġi, taħdem fuq <i>word processors</i>, <i>spreadsheets</i>, <i>presentations</i>, <i>software</i> jew <i>application</i>.</p> <p>Eskludi telefonati li ma jinvolvox <i>video</i>.</p> <p>Persuni li jsewwu kompjuters, tablets jew <i>smartphones</i> għandhom jagħzlu Code '1'.</p>	<p><i>This question refers to time spent by the respondent using a computer, tablet, or smartphone for work purposes.</i></p> <p><i>Include the following activities: web-surfing, video-chatting, reading and writing e-mails, reading and texting messages, working on word processors, spreadsheets, presentations or any other software or application.</i></p> <p><i>Exclude phone calls that do not involve a video.</i></p> <p><i>Respondents who repair computers, tablets or smartphones should choose Code '1'.</i></p>
AH_M2	AH_Q2
<p><i>Manuals</i> tax-xogħol huma dokumenti li jipprovdu informazzjoni bżonnjuża biex wiehed ikun jista' jwettaq id-doveri tax-xogħol.</p> <p>Dokumenti tekniċi huma kumplessi u ddettaljati u jirrikjedu hiliet jew għarfien speċifiku biex tifhimhom. Dawn jinkludu ilmenti, publikazzjonijiet, liġijiet, kuntratti, gwidi tekniċi u rapporti tekniċi.</p> <p>Dawn id-dokumenti jistgħu ikunu ipprintjati jew inkella aċċessibbli minn fuq kompjuter, <i>tablet</i> jew apparat elettroniku ieħor.</p>	<p><i>Work-related manuals are documents that provide information that is necessary or useful for the implementation of job tasks.</i></p> <p><i>Technical documents are complex and detailed and require specific skills or knowledge to be understood. These include technical complaints, publications, acts, contracts, technical guidelines, and technical reports.</i></p> <p><i>These documents may be read on paper, tablets, computer or other electronic devices.</i></p>
AH_M3	AH_Q3
<p>Din il-mistoqsija tirrelata kalkoli kumplessi bħal <i>fractions</i> jew persentaġġi.</p> <p>Dawn il-kalkoli jistgħu isiru permezz ta' calculator, software, manwalment jew mentalment.</p> <p>Persuni li jaħdmu f'kumpaniji bħall-restoranti jew hwienet li jagħmlu kalkoli elementari waqt ix-xogħol għandhom jagħzlu code '5'.</p>	<p><i>This question focuses on more complex calculations such as fractions or percentages.</i></p> <p><i>The computations may involve the use of a calculator, software, or can be done manually or mentally.</i></p> <p><i>Persons working in companies, like restaurants or shops, that regularly do elementary computations should choose code '5'.</i></p>

<p>IF (Source=1 or Source=4) & (Q15>=15 & Q15<=74) & (EMP_Q1>=1) → AH_Q1</p> <p>IF (Source=1 or Source=4) & (Q15>= 15 & Q15<=74) & (Q46 >1) & (Q47>2019) → AH_Q1</p> <p>IF (Q46=1) or (Q47< 2020) → STOP</p> <p>IF (Source=2 or Source=3) or Q15<15 or Q15>74 → STOP</p>	<p>AH_Q1. Kemm tiddedika/iddedikajt hin tahdem fuq kompjuter, tablet jew smartphone (eskludi telefonati)?/ How much time do/did you spend working on a computer, tablet or smartphone (exclude phone calls)?</p> <p>Il-hin kollu tax-xogħol jew il-biċċa l-kbira / <i>All or most of the working time</i> = 1 Nofs il-hin tax-xogħol jew kemxejn iktar / <i>Half of the working time or slightly more</i> = 2 Daqsxejn mill-hin tax-xogħol / <i>Some of the working time</i> = 3 Ftit mill-hin tax-xogħol / <i>Little of the working time</i> = 4 L-ebda hin tax-xogħol/ <i>None of the working time</i> = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</p>	<p>AH_Q2. Kemm tiddedika/iddedikajt hin għall-qari ta' manuals u ta' dokumenti tekniċi relatati max-xogħol (eskludi ittri jew emails)? / How much time do/did you spend reading work-related manuals or technical documents (exclude letters or emails)?</p> <p>Il-hin kollu tax-xogħol jew il-biċċa l-kbira / <i>All or most of the working time</i> = 1 Nofs il-hin tax-xogħol jew kemxejn iktar / <i>Half of the working time or slightly more</i> = 2 Daqsxejn mill-hin tax-xogħol / <i>Some of the working time</i> = 3 Ftit mill-hin tax-xogħol / <i>Little of the working time</i> = 4 L-ebda hin tax-xogħol/ <i>None of the working time</i> = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</p>	<p>AH_Q3. Kemm tiddedika/iddedikajt hin għall-kalkoli kumplessi, bhal fractions jew persentaġġi? /How much time do/did you spend doing complicated calculations, such as fractions or percentages?</p> <p>Il-hin kollu tax-xogħol jew il-biċċa l-kbira/ <i>All or most of the working time</i> = 1 Nofs il-hin tax-xogħol jew kemxejn iktar / <i>Half of the working time or slightly more</i> = 2 Daqsxejn mill-hin tax-xogħol / <i>Some of the working time</i> = 3 Ftit mill-hin tax-xogħol / <i>Little of the working time</i> = 4 L-ebda hin tax-xogħol/ <i>None of the working time</i> = 5</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / Write only one number</p>

<p style="text-align: center;">AH_M4</p> <p>Xogħol fiżiku jinvolvi attivitajiet bħal imbuttar, ġbid jew ġarr ta' oġġetti tqal, l-użu ta' instrumenti tqal, tqandil ta' persuni, pożizzjonijiet diffiċli jew li jgħejjuk, jew attivitajiet ta' sport professjonali.</p>	<p style="text-align: center;">AH_Q4</p> <p><i>Physical work includes activities such as pushing, pulling or carrying objects, using heavy instruments, lifting people, assuming tiring or painful positions or professional sport activities.</i></p>
<p style="text-align: center;">AH_M5</p> <p>Din il-mistoqsija tiffoka fuq l-użu tas-swaba', jiġifieri l-kapaċita' li persuna jmexxi s-swaba' b' mod preċiż.</p> <p>Inkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operazzjonijiet jew l-ġhotja ta' <i>injections</i> - Tpingija - Tiswija ta' oġġetti jew makkinarju - Tiżjin ta' kejkijiet - Daqq ta' strumenti muzikali. <p>Eskludi ittajppar fuq keyboard.</p>	<p style="text-align: center;">AH_Q5</p> <p><i>This question focuses on the skilful use of fingers, that is, the ability to make precisely coordinated movements with one's fingers.</i></p> <p><i>Include:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Surgery or giving injections</i> - <i>Painting</i> - <i>Repairing objects or machinery</i> - <i>Decorating cakes</i> - <i>Playing music instruments.</i> <p><i>Exclude typing on a keyboard.</i></p>
<p style="text-align: center;">AH_M6</p> <p>Inkludi komunikazzjoni wiċċ imb wiċċ, bit-telefon jew permezz ta' <i>video call</i>. Persuni li mgħandhomx kollegi għandhom jagħzlu code '5'.</p> <p>Peruni li jahdmu ma' aġenzija temporanja tax-xogħol għandhom jirreferu għall-kollegi li jahdmu magħhom fuq il-post tax-xogħol, mhux fl-aġenzija.</p>	<p style="text-align: center;">AH_Q6</p> <p><i>Include interactions face-to-face, by phone or by video chatting.</i></p> <p><i>Respondents who do not have any co-workers should choose code '5'.</i></p> <p><i>Respondents working for a temporary employment agency should refer to people from the enterprise where they actually perform their work.</i></p>

AH_M7	AH_Q7
<p>Persuni minn barra l-kumpanija jinkludu klijenti, pazjenti, studenti, passiġġieri jew haddiema minn kumpaniji oħra.</p> <p>Kaxxiera jew tobba tal-familja għandhom jagħzlu code '1'.</p>	<p><i>People from outside the enterprise include clients, patients, students, passengers or workers from other companies.</i></p> <p><i>Cashiers and general practitioners should choose code '1'.</i></p>
AH_M8	AH_Q8
<p>Inkludi komunikazzjoni wiċċ imb wiċċ, bit-telefon jew permezz ta' <i>video call</i>.</p> <p>Il-persuni jistgħu ikunu minn ġewwa jew minn barra l-kumpanija.</p> <p>Eskludi komunikazzjoni bil-kitba, b'messaġġi jew b'emails.</p> <p>Pariri lil kollegi fuq sitwazzjoni li mhumiex relatati max-xogħol għandhom jiġu esklużi.</p>	<p><i>Include interactions face-to-face, by phone or by video chatting.</i></p> <p><i>People can be from inside or outside the enterprise.</i></p> <p><i>Exclude interactions in written form, by text messages or emails.</i></p> <p><i>Giving one's colleague advice about non-work-related issues shall be excluded.</i></p>

<p>AH_Q7. Kemm tiddedika/ iddedikajt hin biex tikkomunika verbalment ma' nies minn barra l-kumpanija ghal fini tax-xogħol, bhall- klijenti, suppliers, pazjenti jew studenti?/ How much time do/did you spend communicating verbally for work purposes with people from outside your business or organisation, such as customers, suppliers, patients or pupils?</p> <p>Il-hin kollu tax-xogħol jew il-biċċa l-kbira/ <i>All or most of the working time</i> = 1 Nofs il-hin tax-xogħol jew kemmxejn iktar / <i>Half of the working time or slightly more</i> = 2 Daqsxejn mill-hin tax-xogħol / <i>Some of the working time</i> = 3 Ftit mill-hin tax-xogħol / <i>Little of the working time</i> = 4 L-ebda hin tax-xogħol/ <i>None of the working time</i> = 5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>AH_Q8. Kemm tiddedika/ iddedikajt hin biex taghti pariri, tahrig jew tagħlim lil persuni ohra, bhall- klijenti, studenti jew kollegi?/ How much time do/did you spend advising, training or teaching other people, such as customers, students or colleagues?</p> <p>Il-hin kollu tax-xogħol jew il-biċċa l-kbira/ <i>All or most of the working time</i> = 1 Nofs il-hin tax-xogħol jew kemmxejn iktar / <i>Half of the working time or slightly more</i> = 2 Daqsxejn mill-hin tax-xogħol / <i>Some of the working time</i> = 3 Ftit mill-hin tax-xogħol / <i>Little of the working time</i> = 4 L-ebda hin tax-xogħol/ <i>None of the working time</i> = 5</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>AH_Q9. Kemm hu/kien possibbli tiddeċiedi s-sekwenza tax-xogħol tieghek?/ To what extent can/could you influence the order of your tasks?</p> <p>Fil-biċċa l-kbira/ <i>To a large or very large extent</i> =1 Sa ċertu punt/ <i>To some extent</i> =2 Ftit li xejn jew xejn/ <i>To little or no extent</i> =3</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>

AH_M10	AH_Q10
Influenza fuq il-kontenut tax-xoghol ifisser li persuna ikollha ċertu liberta' biex tiddeċiedi kif għandha twettaq xogholha, billi tagħzel il-metodi, l-ghodda jew s-sorsi ta' informazzjoni li għandha b'zonn.	<i>Influencing the content of tasks means that respondents have a certain freedom to decide on how to fulfil their tasks by choosing methods, tools or information sources to fulfil the task.</i>
AH_M11	AH_Q11
<p>Repetizzjoni bl-istess mod tirreferi għal xoghol li jsir ta' spiss mingħajr ebda tibdil.</p> <p>Per eżempju, persuni li jwieġbu l- emails kuljum għandhom iqisu xogholhom repetittiv jekk il-kontenut tal-email ikun dejjem simili.</p> <p>Hairdressers jew telephone operators ukoll jistgħu jqisu xogholhom repetittiv.</p>	<p><i>The repetition in the same way refers to a work task that is implemented frequently without any changes.</i></p> <p><i>For example, people answering emails all day long should consider their tasks as repetitive if the content of their emails is always similar.</i></p> <p><i>Hairdressers and telephone operators can consider their tasks as repetitive.</i></p>
AH_M12	AH_Q12
Proċeduri stretti jirreferu għal regoli li jspecifikaw il-hin u s-sekwenza tal-azzjonijiet, il-metodu li għandu jintuza biex isir ix-xogħol, u l-użu u l-komunikazzjoni tar-riżultati.	<i>Strict procedures refer to rules which specify the timing and order of actions, the method to be used to perform a task and the use and communication of its results.</i>

Adhoc Section

Adhoc Module	
<p>Wasalna fl-ahħar parti tal-kwestjonarju. Kull sena, mal-istħarriġ tal-LFS, jiżdiedu numru ta' mistoqsijiet fuq sugġett partikolari msejjah 'ad hoc'. Din is-sena ħa nkunu qed nistaqsu dwar <i>digital platform employment</i>. Nixtiequ nistaqsuk ftit mistoqsijiet dwar xogħol li jista' jsir permezz ta' <i>platform</i> fuq l-<i>internet</i> jew <i>application</i> fuq <i>mobile phone</i> jew <i>tablet</i>.</p>	<p><i>We are in the final section of the questionnaire. Each year, a set of questions are introduced in the LFS on a specific ad hoc topic. This year the topic of digital platform employment will be covered. We would like to ask you a few questions about work that can be carried out or received through an Internet platform or application (app) for phones or tablets.</i></p>
Nota ġenerali	General Note
<p>Wieġeb dawn il-mistoqsijiet jekk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ix-xogħol kien diġa' msemmi (fil-mistoqsijiet ta' qabel), jew - Ix-xogħol ma jsirx daqshekk frekwenti. <p>DPE jirreferi għal persuni li xtraw, produċew jew ġabru oġġetti bl-intenzzjoni li jbiegħuhom. Dan il-<i>platform</i> ma jinkludix il-bejgħ t' oġġetti li l-persuni m'għandhomx bżonnhom iktar.</p>	<p><i>Answer the following questions if they refer to:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>a job already described (in previous questions), or</i> - <i>a job done sporadically.</i> <p><i>DPE implies that the person has bought, produced or collected goods with the specific intention of selling them. This platform does not include situations where persons sell goods that they do not need anymore.</i></p>

M1M	Q1M
Din il-mistoqsija tinkludi kwalunkwe xogħol jew servizz li jsir permezz ta' platform jew <i>app</i> li ma kienx inkluz f'mistoqsijiet Q1A-L. Per eżempju servizzi tal- <i>accounts</i> , kura ta' animali domestiċi, servizzi ta' <i>sbuħija</i> .	<i>This question includes all platform work and services not covered by Q1A-L. For example, it includes accounting services, care for pets and beauty services.</i>

M3	Q3
In-numru ta' siegħat jinkludu ukoll il-hin li wieħed iqatta' ifittex il-klijenti jew jorganizza l-iskeda tal-ġurnata.	<i>The number of hours also include the time spent searching for clients or organising the daily schedule.</i>
M4	Q4
Dhul finanzjarju jinkludi pagi u salarji li ġew imħallsa fi flus. Jinkludi ukoll overtime, kumpensi addizzjonali, allowance għal safar u per diem, commission u kumpensi tal-ikel. Dan jeskludi l-benefiċċji soċjali. Inkludi ukoll pagamenti f'forma ta' vouchers jew rigali minn platforms li jservu ta' hlas għax-xogħol jew is-servizz li kien ipprovdut.	<i>Earned income refers to wages and salaries paid in cash. It includes regular overtime, extra compensations, bonuses, travel and per diem allowances, commission and compensation for meals. Social benefits are excluded. . Also, include payments in kind, for instance vouchers or gift cards received from platforms in exchange for work or services carried out.</i>

<p>If Q2=1 go to Q3 Otherwise STOP.</p>	<p>Q3. Kemm qattajt sigħat b'kollox fuq dawn il-platforms u apps f' (REFMONTH)? How many hours in total did you spend on all these platforms and apps in (REFMONTH)?</p> <p>Inqas minn siegħa/ <i>Less than 1 hour</i> =1 Siegħa sa 9 sigħat/ <i>1 to 9 hours</i> =2 10 sa 19-il siegħa/ <i>10 to 19 hours</i> =3 20 sa 29 siegħa/ <i>20 to 29 hours</i> =4 30 sa 49 siegħa/ <i>30 to 49 hours</i> =5 50 sa 79 siegħa/ <i>50 to 79 hours</i> =6 80 sa 159 siegħa/ <i>80 to 159 hours</i> =7 160 siegħa jew iżjed/ <i>160 hours or more</i> =8</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>If Q3=1 STOP. Otherwise go to Q4</p>	<p>Q4. F' (REFMONTH), kemm mid-dhul finanzjarju tiegħek ġie minn dawn il-patforms jew apps? /In (REFMONTH), how much of your personal earned income came from these platforms and apps?</p> <p>Il-maġġoranza jew iktar/ <i>Most or all</i> =1 Madwar nofs/ <i>About one half</i> =2 Madwar kwart/ <i>About one quarter</i> =3 Inqas minn kwart/ <i>Less than a quarter</i> =4</p> <p>Ikteb numru wiehed biss / <i>Write only one number</i></p>

M6	Q6
Il-kriterja ta' 'importanza' tibbaża fuq il-perċesjoni tal-individwu. Iżda, f'każ ta' dubju, il-kriterja tista' tkun ibbażata fuq in-numru ta' sigħat.	<i>The "main" criterion is based on self-perception. However, in case of questions from the respondents, the criterion can be based on the number of hours.</i>

<p>Q5. Qed tiġi mhallsa bolla li tikkwalifikak għal benefiċċju f'każ ta' qghad, mard jew inċident relatat max-xogħol? / Is a social insurance contribution being paid that would provide unemployment, sick or injury benefits?</p> <p>Iva, minn tal-inqas minn <i>platform</i> jew <i>App</i> waħda/ <i>Yes, from at least one platform or App</i> =1</p> <p>Iva, minn xogħol ieħor/ <i>Yes, by another job</i> =2</p> <p>Iva, minn sors ieħor bħal <i>insurance</i> personali jew <i>l-istat</i> / <i>Yes, by another source such as personal insurance or state</i> =3</p> <p><i>Le/ No</i> =4</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>Q6. Meta tirreferi għax-xogħol u servizzi li semmejta qabel, liema kien l-iktar wieħed importanti għalik f'(REFMONTH)?/ When referring to the works and services you mentioned before, which one was the most important to you in (REFMONTH)?</p> <p>Servizz ta' <i>taxi</i>/ <i>Taxi services</i>= 1</p> <p>Wassalt ikel jew oġġetti oħra/ <i>Delivery of food</i> = 2</p> <p>Krejt kamra, dar jew akkomodazzjoni oħra lil xi hadd/ <i>Renting out a room, house or any accomdation</i> =3</p> <p>Biegħejt xi oġġetti / <i>Selling any goods</i> =4</p> <p>Xogħol ta' tindif jew tal-idejn/ <i>Cleaning or handiwork</i>=5</p> <p>Ħadt hsieb tfal jew anzjani / <i>Child or elderly care</i> =6</p> <p>Servizzi tas-saħħa / <i>Medical services</i> =7</p> <p><i>Tutorials</i> jew lezzjonijiet ta' tagħlim/ <i>Tutorials or teaching</i>=8</p> <p>Xogħol ta' traduzzjoni/ <i>Translation</i>=9</p> <p><i>Programming, coding, web</i> jew <i>graphic design, data entry</i> jew <i>editing</i> /<i>Programming, coding, web or graphic design, data or text entry or editing</i>=10</p> <p>Provdejt <i>sapport online</i> jew iċċekkajta <i>kontenut online</i>/ <i>Online support or checks for online content</i>=11</p> <p>Ħloqt <i>kontenut</i> bħal <i>videos</i> jew <i>kitba</i>/ <i>Creating contents such as videos or texts</i>=12</p> <p>Servizz jew xogħol ieħor/ <i>Other service or work</i>=13</p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>

M7	Q7
F'każ li l-persuna irreferiet għal dan ix-xogħol diġa' fil-mistoqsijiet ta' qabel, għandha tagħżel code '1' jew '2'.	<i>If the respondent already mentioned and described the platform work in the previous questions, the codes '1' or '2' should be selected.</i>
M9	Q9
Konsegwenzi f' code '2' jistgħu jinkludu nuqqas ta' access għal xogħol ta' valur ogħli jew tnaqqis fil-klassifikazzjoni tal-persuna. F'każ li l-konsegwenzi huma minimi, għażel code '3'.	<i>Consequences in code '2' may include losing access to valuable tasks or decline in ratings. If the consequences are minor choose code '3'.</i>

M11	Q11
Code '4' "minn persuna oħra" tirreferi għal tobba li l-prezz tal-konsultazzjoni tagħhom hu regolat.	<i>Code '4' "by any other party" refers to the case of general practitioners for whom the price of the consultations is regulated.</i>

<p>Q10. Kif ġew deċiżi l-hinijiet tax-xogħol?/ How were your working hours set?</p> <p>Mill-<i>platform</i>, l-<i>App</i> jew mill-klijenti, mingħajr il-possibilita' ta' bidla/ <i>By the platform, App or clients, with no possibility for change =1</i></p> <p>Il-hinijiet tax-xogħol kienu fissi u deċiżi mill-<i>platform</i>, l-<i>App</i> jew mill-klijenti/ <i>Fixed working schedules determined by the platform, App or clients =2</i></p> <p>Jistgħu jiġu addattati, iżdab'ċertu restrizzjonijiet/ <i>Adapted within certain limits =3</i></p> <p>Il-persuna ddeċidiet is-siġhat tagħha hi stess/ <i>Working hours were self-determined =4</i></p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>	<p>Q11. Kif ġie deċiż il-prezz?/ How was the price set?</p> <p>Prezz fiss li kien deċiż mill-<i>platform</i>, <i>App</i> jew klijenti/ <i>Fixed price set by the platform, App or clients =1</i></p> <p>Firxa ta' prezzijiet deċiżi mill-<i>platform</i>, l-<i>App</i> jew il-klijenti, mingħajr il-possibilita' ta' negozzjar/ <i>Range of prices given by the platform, App or clients, without any further possibility of bargaining =2</i></p> <p>Il-prezz ġie innegozzjat mal-<i>platform</i>, l-<i>App</i> jew mal-klijenti/ <i>Negotiation of price with platform, App or clients =3</i></p> <p>Il-prezz ġie deċiż mill-persuna stess, jew minn persuna oħra/ <i>Price set by oneself or by any other party =4</i></p> <p>Ikteb numru wieħed biss / <i>Write only one number</i></p>